



16854/14

(OR. en)

PRESSE 648
PR CO 71

PREASEISIÚINT

An 3359ú cruinniú de chuid na Comhairle

Gnóthaí Ginearálta

Saincheisteanna forbartha

An Bhruiséil, 12 Nollaig 2014

An tUachtarán **Federica Mogherini**
Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha
agus don Bheartas Slándála

P R E A S

Príomhthorthaí na Comhairle

Ó 2015 ar aghaidh

Phléigh an Chomhairle na forbairtí a tharla le déanaí, go háirithe an tuarascáil sintéise ó Ardrúnaí NA a eisíodh le déanaí, agus na céad céimeanna eile i ndáil leis an gcreat ó 2015 ar aghaidh, arb é an creat nua é le haghaidh iarrachtaí an chomhphobail idirnáisiúnta chun an bhochtaineacht a dhíothú agus forbairt inbhuanaithe a bhaint amach.

Bhí an méid seo a leanas le rá ag Federica Mogherini, Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála: "Leis an gcéad chreat domhanda eile, níltear ag iarraidh go bhfágfaí duine ar bith ar lár, ní hamháin i gcodanna áirithe den domhan, ach ar fud an domhain go léir. A bhuíochas do na conclúidí nua ón gComhairle, seasfaidh an tAontas go tréan, d'aonghuth, maidir le clár oibre ó 2015 ar aghaidh", arsa sí freisin.

Tá an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit tiomanta do chlár oibre ó 2015 ar aghaidh a bheidh uaillmhianach, bunathraitheach agus cuimsitheach. Táthar le tús a chur leis an gcaibidlíocht dheiridh ag na Náisiún Aontaithe le hullmhúcháin a dhéanamh don chomhdháil maidir le maoiniú don fhorbairt i mí Iúil agus do chruinniú mullaigh na Náisiún Aontaithe i ndáil leis an gclár oibre forbartha ó 2015 ar aghaidh i mí Mheán Fómhair 2015. Tá forbairt bhreise á déanamh ag an Aontas ar a seasamh trí chonclúidí ón gComhairle a ghlacfaidh an Chomhairle Gnóthaí Ginearálta an 16 Nollaig, agus leanfar den méid sin a dhéanamh sna míonna atá le teacht.

An galar Ebola

Le linn am lóin, thug Comhordaitheoir an Aontais Eorpaigh maidir le Ebola, Christos Stylianides, an t-eolas is déanaí do na hairí faoin ngéarchéim agus faoi fhreagairt an Aontais uirthi. Roinn siad tuairimí maidir le tacaíocht mheántéarmach agus tacaíocht fhadtéarmach d'atógáil agus do théarnamh tar éis na heipidéime. Is iad an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit le chéile na deontóirí is mó i measc an chomhphobail idirnáisiúnta chun deireadh a chur le ráig an ghalair Ebola: tá na gealltanais ón gCoimisiún agus ó na Ballstáit níos mó ná €1.1 billiún anois.

CLÁR¹**RANNPHÁIRTITHE 4****MÍREANNA A PLÉADH**

Ó 2015 ar aghaidh 6

Imirce, dídeanaithe agus forbairt 6

An galar Ebola 10

Saincheistean inscne 10

MÍREANNA EILE A FORMHEASADH***COMHAR UM FHORBAIRT***

– An ról atá ag an earnáil phríobháideach san fhorbairt 11

– Plean gníomhaíochta maidir le cothú 17

– Tuarascáil bhliantúil maidir le beartais an Aontais um fhorbairt agus um chúnamh seachtrach 20

– Comhaontú um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch leis an Afraic Thiar 22

GNÓTHAÍ EACHTRACHA

– Caidreamh AE - na hÚcráine 22

– Saorálaithe Cabhrach an Aontais 22

¹

- I gcás ina mbeidh dearbhuithe, conclúidí nó rún glactha go foirmiúil ag an gComhairle, léirítear é seo sa cheannteideal don ábhar lena mbaineann agus cuirtear an téacs idir chomharthaí athfhríotail.
- Doiciméid a dtugtar tagairtí dóibh sa téacs, tá siad ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Gníomhartha a glacadh le dearbhuithe do mhiontuairiscí na Comhairle agus a fhéadfar a scaoileadh leis an bpobal, taispeántar le réiltín iad; tá na dearbhuithe seo ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle nó féadfar iad a fháil ón bPreas-Oifig.

RANNPHÁIRTITHE

An tArdionadaí

Federica MOGHERINI

Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha
agus don Bheartas Slándála

An Bheilg:

Dirk WOUTERS

An Buanionadaí

An Bhulgáir:

Rumen ALEXANDROV

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

Poblacht na Seice:

Martin TLAPA

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

An Danmhairg:

Mogens JENSEN

An tAire Trádála agus Forbartha

An Ghearmáin:

Gerd MÜLLER

An tAire Cónaidhme um Chomhar agus um Fhorbairt
Eacnamaíoch

An Eastóin:

Matti MAASIKAS

An Buanionadaí

Éire:

Declan KELLEHER

An Buanionadaí

An Ghréig:

Kyriakos GERONTOPOULOS

An Státrúnaí le haghaidh Gnóthaí Eachtracha

An Spáinn:

Jesús Manuel GRACIA ALDAZ

An Státrúnaí don Chomhar Idirnáisiúnta
agus do Mheiriceá Laidineach

An Fhrainc:

Pierre SELLAL

An Buanionadaí

An Chróit:

Vesna PUSIĆ

An Chéad Leas-Phríomh-Aire agus an tAire Gnóthaí
Eachtracha agus Eorpacha

An Iodáil:

Lapo PISTELLI

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

An Chipir:

Kornelios KORNELIOU

An Buanionadaí

An Laitvia:

Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA

Rúnaí Parlaiminte, An Aireacht Gnóthaí Eachtracha

An Liotuáin:

Andrius KRIVAS

An Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

Lucsamburg:

Romain SCHNEIDER

An tAire Slándála Sóisialta, An tAire Comhair
um Fhorbairt agus Gnóthaí Daonnúla, An tAire Spóirt

An Ungáir:

István MIKOLA

Státrúnaí don Chomhar um an mBeartas Slándála
agus don Chomhar Idirnáisiúnta, an Aireacht Gnóthaí
Eachtracha agus Trádála

Málta:

Marlene BONNICI

An Ísiltír:

Lilianne PLOUMEN

An Ostair:

Walter GRAHAMMER

An Pholainn:

Marek PRAWDA

An Phortaingéil:

Luís CAMPOS FERREIRA

An Rómáin:

Radu PODGOREAN

An tSlóivéin:

Bogdan BENKO

An tSlóvaic:

Peter BURIAN

An Fhionlainn:

Sirpa PAATERO

An tSualainn:

Isabella LÖVIN

An Ríocht Aontaithe:

Justine GREENING

An Buanionadaí

An tAire Trádála Eachtraí agus Comhair um Fhorbairt

An Buanionadaí

An Buanionadaí

An Státrúnaí Gnóthaí Eachtracha agus Comhair

An Státrúnaí, an Aireacht Gnóthaí Eachtracha

An Státrúnaí, an Aireacht Gnóthaí Eachtracha

An Státrúnaí, an Aireacht Gnóthaí Eachtracha

An tAire Forbartha Idirnáisiúnta

An tAire Comhair um Fhorbairt Idirnáisiúnta

An Státrúnaí um Fhorbairt Idirnáisiúnta

An Coimisiún:

Neven MIMICA

Karmenu VELLA

Christos STYLIANIDES

Comhalta

Comhalta

Comhalta

MÍREANNA A PLÉADH

Ó 2015 ar aghaidh

Phléigh an Chomhairle na forbairtí a rinneadh le déanaí, go háirithe an tuarascáil sintéise ó Ardrúnaí NA a eisíodh le déanaí, agus na céad céimeanna eile i ndáil leis an gcreat ó 2015 ar aghaidh, arb é an creat nua é le haghaidh iarrachtaí an chomhphobail idirnáisiúnta chun an bhochtaineacht a dhíothú agus forbairt inbhuanaithe a bhaint amach.

Tá an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit tiomanta do chlár oibre ó 2015 ar aghaidh a bheidh uaillmhianach, bunathraitheach agus cuimsitheach. Táthar le tús a chur leis an gcaibidlíocht dheiridh ag na Náisiún Aontaithe le hullmhúcháin a dhéanamh don chomhdháil maidir le maoiniú don fhorbairt i mí Iúil agus do chruinniú mullaigh na Náisiún Aontaithe i ndáil leis an gclár oibre forbartha ó 2015 ar aghaidh i mí Mheán Fómhair 2015. Tá forbairt bhreise á déanamh ag an Aontas ar a seasamh trí chonclúidí ón gComhairle a ghlacfaidh an Chomhairle Gnóthaí Ginearálta an 16 Nollaig, agus leanfar den méid sin a dhéanamh sna míonna atá le teacht.

Imirce, dídeanaithe agus forbairt

Roinn an Chomhairle tuairimí maidir le saincheistean idirghaolmhara i ndáil le himirce, dídeanaithe agus forbairt. Ghlac sí na conclúidí seo a leanas maidir le himirce i gcomhar AE don fhorbairt:

"Réamhrá

1. Meabhraíonn an Chomhairle a Conclúidí maidir le hIdirphlé Ardleibhéil 2013 i leith na hImirce agus na Forbartha agus maidir leis an nasc idir an fhorbairt agus an imirce a leathnú. Ba cheart cur chun feidhme na ngealltanais sonrach atá sna Conclúidí sin a thabhairt ar aghaidh tuilleadh. Ní foláir go ndéanfar an tábhacht a bhaineann leis an imirce i gcomhthéacs an chomhair don fhorbairt agus an gá a eascraíonn as sin maidir le haghaidh a thabhairt ar an imirce go cuimsitheach, ó thaobh na forbartha de freisin, a chur san áireamh go hiomlán fós.
2. Ag athdhearbhú di an gealltanais chun imirce shábháilte, ordúil agus rialta a áirithiú, ag cloí go hiomlán le cearta an duine, aithníonn an Chomhairle na cásanna práinneacha a thagann as coinbhleachtaí agus as géarchéimeanna ar fud an domhain, agus na dúshláin gan fasach a bhíonn mar thoradh orthu a bhaineann le teifigh agus le daoine easáitithe ina dtír féin chomh maith leis na pobail agus na tíortha aíochta. Fairis sin, cuireann sí i bhfáth go bhfuil tromlach na dteifeach agus na ndaoine easáitithe ina dtír féin ag maireachtáil i gcásanna fadtréimhseacha faoi láthair agus meabhraíonn sí a tiomantas i ndáil le cur chun feidhme an chreata cosanta idirnáisiúnta, go háirithe Coinbhinsiún na Ginéive 1951 a bhaineann le Stádas Dídeanaithe.
3. Meabhraíonn an Chomhairle an dul chun cinn a rinneadh le déanaí, go háirithe i ndáil le hIdirphlé Ardleibhéil NA 2013 i leith na hImirce agus na Forbartha, chomh maith le Fóram Domhanda 2014 maidir le hImirce agus le Forbairt. Sa chomhthéacs sin, is díol sásaimh don Chomhairle gur áiríodh an imirce sa Teachtaireacht ón gCoimisiún "Saol maith do Chách: ón bhfís go comhghníomhaíocht" agus chomh maith leis sin sa doiciméad deiridh ón Meitheal Oscailte. Ba cheart imirce dhea-bhainistithe agus soghluaisteacht dhaonna a aithint sa chlár oibre ó 2015 ar aghaidh mar nithe lena bhféadfaí forbairt a éascú.

4. Is tosaíocht beartais thábhachtach do AE é an tionchar dearfach atá ag an imirce dhea-bhainistithe ar an bhforbairt a uasmhéadú, mar a léirítear lena chreat beartais dhéthaobhaigh sa réimse sin. Ceann de na tosaíochtaí téamacha den Chur Chuige Domhanda i leith na hImirce agus na Soghluaisteachta is ea an nasc idir an imirce agus an fhorbairt, a sholáthraíonn an creat uileghabhálach do bheartas seachtrach imirce AE, agus ina theannta sin, tá sé lánpháirtithe i gcreat beartais na forbartha de chuid an Aontais, arb é an Clár Oibre le haghaidh Athrú an ghné tógála is déanaí de.
5. Meabhraíonn an Chomhairle di an tábhacht a bhaineann leis an imirce mar cheann de na cúig réimse tosaíochta faoi ghealltanais AE maidir le Comhtháthú Beartas ar mhaithe le Forbairt. Athdheimhníonn an Chomhairle go mba cheart comhtháthú beartais a shaothrú laistigh de raon leathan réimsí beartais inmheánacha agus seachtracha, lena n-áirítear beartais i dtíortha comhpháirtíochta, d'fhonn feabhas a chur ar acmhainn forbartha na himirce. Go háirithe, tá gá le gné na forbartha a ionchorprú ar bhealach níos córasaí i mbeartais imirce. Meabhraíonn an Chomhairle freisin go mbeidh gá le soiléire agus comhordú níos fearr idir gné sheachtrach an bheartais imirce agus na cláir oibre maidir le forbairt agus gnóthaí eachtracha chun aghaidh níos fearr a thabhairt ar na dúshláin agus na deiseanna a thagann chun cinn maidir leis an imirce.
6. Meabhraíonn an Chomhairle a mhéid is féidir le comhar um fhorbairt cur leis an bhfreagairt d'éagobhsaíocht pholaitiúil agus eacnamaíoch agus maidir le haghaidh a thabhairt ar sháruithe ar chearta an duine, ar leochaileacht, ar choinbhleachtaí, ar leochaileacht chomhshaoil, ar an dífhostaíocht agus ar fhíorbhochtaineacht, nithe ar féidir leo bheith mar chúis bhunúsach leis an imirce neamhrialta agus leis an easáitiú éigeantach.

Agus aird iomlán á tabhairt ar na deiseanna agus ar na dúshláin do cheist an chomhair agus forbairt AE de réir mar a bhaineann sin leis an imirce

7. Is feiniméan ilghnéitheach í an imirce lena mbaineann idirnaisc iomadúla le réimsí eile idirghabhála — amhail fostaíocht, sláinte, oideachas, cosaint shóisialta, an t-athrú aeráide. I bhfianaise an méid sin, molann an Chomhairle go ndéanfaí an imirce a ionchorprú ar bhealach níos córasaí san idirphlé le tíortha comhpháirtíochta agus le réigiúin chomhpháirtíochta, agus i gclársceidealú an chomhair don fhorbairt ina theannta sin, ar leibhéal AE agus ar leibhéal na mBallstát araon, agus i straitéisí forbartha náisiúnta agus réigiúnacha, i gcás inarb ábhartha.
8. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún, i ndlúthchomhar leis an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí (SEGS), treoir a chur ar fáil faoin mbealach chun an ghné imirce a neartú agus a ionchorprú san idirphlé beartais agus i gclársceidealú araon. Leagann sí béim ar an ngá atá ann leanúint de na hiarrachtaí chun an bonn fianaise a neartú trí fheabhas a chur ar bhealaí chun sonraí a bhaineann leis an imirce a bhailiú agus a anailísiú, lena n-áirítear sonraí faoin tionchar a bhíonn ag an imirce ar an bhforbairt, agus chun an cumas chun eolas gnóthaithe a úsáid agus beartais á gceapadh agus á gcur chun feidhme, a atreisiú.

9. Tá freagracht chomhroinnte ar na tíortha tionscnaimh, ar na tíortha idirthurais agus ar na tíortha ceann scríbe maidir le rialachas éifeachtach imirce agus comhlíonadh chearta an duine i gcás na n-imirceach a áirithiú. I ndáil leis sin, cuireann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá tionscnaimh i dtaca le fothú acmhainní chun tacú lenár dtíortha comhpháirtíochta agus iad ag déileáil leis na dúshláin agus leis na deiseanna a bhaineann leis an imirce, go háirithe sna réimsí seo a leanas - rannpháirtíocht an diaspóra, imirce dhlíthiúil a chur chun cinn, imirce neamhrialta a chosc, an comhrac i gcoinne smuigleáil imirceach agus na gáinneála ar dhaoine, lena n-áirítear trí líonraí coiriúla a chomhrac, trí athlígian isteach agus trí athimeascadh na dteifeach fillte. Iarrann an Chomhairle go ndéanfaí cláir feasachta a chothú maidir leis na saincheisteanna sin.
10. I bhfianaise a thábhachtaí atá an imirce aneas ó dheas agus tíortha ar ioncam íseal nó ar mheánioncam mar thíortha ceann scríbe, cuireann an Chomhairle béim ar an ngá atá le leanúint den idirphlé, den chomhar agus de chomhpháirtíochtaí leis na tíortha sin agus ina measc chun cur le feasacht an phobail ar an tionchar a bhíonn ag an imirce ar an bhforbairt eacnamaíoch, go háirithe i gcomhthéacs shoghluaisteacht réigiúnach an lucht saothair, chun tacú le beartais chomhtháthaithe agus idirphlé idirchultúrtha a shainiú, agus sásraí a neartú chun aghaidh a thabhairt ar leochaileacht imirceach, go háirithe na mná agus leanaí. Ba cheart béim ar leith a leagan ar an gcomhrac i gcoinne an chiníochais agus na seineafóibe.
11. Meabhraíonn an Chomhairle di na cineálacha éagsúla cuidithe ar féidir le baill an diaspóra a chur ar fáil chun a dtíortha tionscnaimh a fhorbairt, ní hamháin cuidiú eacnamaíoch, ach freisin is féidir leo cuidiú trí heolas, taithí agus teicneolaíocht a aistriú agus, chomh maith leis sin, i gcreat phróisis an athmhuintearais náisiúnta. Leagaimid béim ar an ngá atá ann cur le cumas na ngeallsealbhóirí ábhartha institiúideacha i dtíortha comhpháirtíochta, lena n-áirítear údarais áitiúla, dul i dteagmháil leis an diaspóra agus leas a bhaint as an gcuidiú uaidh i gcomhréir le tosaíochtaí forbartha ar an leibhéal náisiúnta.
12. Cuireann imircigh dlús le forbairt na dtíortha tionscnaimh agus ceann scríbe ar roinnt mhaith bealaí. Mar shampla, is féidir ról suntasach a bheith ag imircigh mar fhiontraithe agus mar chruthaitheoirí post. Sa chomhthéacs sin, tá sé ríthábhachtach a chur in iúl go láidir gur gnéithe riachtanacha iad dea-rialachas agus timpeallacht ghnó chuidiúil chun fiontraíocht agus infheistíocht diaspóra a chur chun cinn. Le bearta tionlacain chun scaipeadh scileanna agus chun an imirce chiorclach a chothú féadfar cur le forbairt eacnamaíoch freisin.
13. Cé go mba cheart leanúint ar aghaidh leis na hiarrachtaí atá á ndéanamh ar leibhéal AE chun costas aistrithe íocaíochta a laghdú, ní foláir níos mó airde a thabhairt ar thrédhearcacht agus ar iomaíocht a fheabhsú sa mhargadh íocaíochtaí agus ar úsáid fhorleathan na seirbhísí airgeadais a chur chun cinn. Is féidir ról ríthábhachtach a bheith ag idirphlé beartais le húdarais ábhartha tíortha comhpháirtíochta maidir leis na hathchóirithe riachtanacha a chur ar na creataí ábhartha reachtacha agus rialála, agus tionchar forbartha íocaíochtaí á uasmhéadú sa chaoi sin.

14. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir gur féidir tionchar suntasach a bheith ar fhorbairt mar thoradh ar na costais eacnamaíocha agus shóisialta a bhaineann leis an imirce a laghdú. I ndáil leis an méid sin, cé gur gá leanúint d'aird a thabhairt ar íocaíochtaí, caithfear díriú chomh maith céanna ar na costais a bhaineann leis an imirce agus leis an tsoghluaisteacht, amhail ganntanas scileanna i ngeall ar an eisimirce agus ar chostais earcaíochta an lucht saothair imircigh.

Cur chuige comhordaithe maidir le comhar don fhorbairt a áirithiú do theifigh agus do dhaoine easáitithe ina dtír féin

15. Tá sé rithabhachtach go ndéanfar an nasc idir cúnamh daonnúil agus forbairt a neartú, lena n-áirítear tríd an gclár oibre don athléimneacht a chur chun feidhme, d'fhonn cur chuige comhleanúnach agus cuimsitheach AE a áirithiú i dtaca le heasáitiú éigeantach, lena gcuimsítear freagairtí iomchuí cistiúcháin freisin. Sa chomhthéacs sin, aithníonn an Chomhairle na dúshlán shuntasacha mar aon leis na deiseanna a bhaineann le teifigh, le daoine easáitithe ina dtír féin agus le daoine eile a bhfuil cosaint idirnáisiúnta de dhíth orthu, go háirithe i gcásanna fadtréimhseacha, do thíortha aíochta agus do phobail aíochta. Ba cheart aghaidh a thabhairt orthu sin trí phleanáil fhadtéarmach don fhorbairt go luath le linn géarchéime, agus an cur chuige daonnúil á chomhlánú sa chaoi sin.
16. Tá baol tromchúiseach ann go mbeidh teifigh agus daoine easáitithe ina dtír féin chomh maith le himircigh atá i gcásanna leochaileacha, thíos le cineálacha éagsúla sáruithe agus drochúsáide i ndáil le cearta an duine, lena n-áirítear foréigean gnéasach agus foréigean inscne. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé an foréigean sin a chosc agus a laghdú, agus é á áirithiú go mbeidh daoine a d'fhulaing an foréigean sin in ann rochtain a fháil ar sheirbhísí tacaíochta agus ag tacú le tíortha comhpháirtíochta chun é sin a bhaint amach.
17. Aithníonn an Chomhairle na hiarrachtaí iontacha a rinne tíortha aíochta agus pobail aíochta i réigiúin in aice le limistéir choinbhleachta agus iad ag fónamh do theifigh agus d'imircigh eile. Ba cheart cumas na dtíortha comhpháirtíochta chun dul i ngleic leis na dúshlán iomadúla a bhaineann le teifigh agus le daoine easáitithe ina dtír féin agus chun úsáid níos fearr a bhaint as deiseanna a d'fhéadfadh a bheith ann, lena n-áirítear trí dheiseanna áitiúla lánpháirtíochta agus rochtain ar mhodhanna neamhspleáchais a chur ar fáil, a atreisiú go mór trí idirghabhálacha spriocdhírithe. Is díol sásaimh don Chomhairle an obair atá á déanamh ag an gCoimisiún, i ndlúthchomhar leis an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí (SEGS), agus iarrann sí go saineofaí straitéis shonrach chun borradh a chur faoi na gealltanais sa réimse sin, lena n-áirítear trí chur chuige comhtháite agus comhordaithe don fhorbairt a ullmhú i leith saincheistean a bhaineann le teifigh agus le daoine easáitithe ina dtír féin agus trí fhreagairtí iomchuí cistiúcháin a áirithiú.

An Bealach Chun Tosaigh

18. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún a áirithiú go bhfuil an tábhacht a bhaineann leis an imirce mar dheis agus mar dhúshlán don fhorbairt á cur san áireamh go hiomlán ar leibhéal an Aontais, tríd an ngné imirce a lánpháirtiú i mbeartas forbartha agus i gcomhar don fhorbairt AE i gcás inarb ábhartha agus trí fhreagairtí iomchuí cistiúcháin á n-áirithiú. Le gníomhaíocht an Aontais maidir leis an imirce agus leis an bhforbairt, ba cheart aghaidh a thabhairt go cuimsitheach ar raon iomlán na dtionchar dearfach agus diúltach atá ag an imirce ar fhorbairt inbhuanaithe agus cuimsitheach ar an leibhéal eacnamaíoch, sóisialta agus comhshaoil i dtíortha tionscnaimh agus ceann scríbe.
19. Dá bhrí sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún tuilleadh treoshuimh beartais agus treoir oibríochtúil a chur ar fáil ag díriú ar na réimsí go léir a bhfuil cur síos orthu thuas trí Theachtaireacht a ghlacadh faoi dheireadh 2015."

An galar Ebola

Le linn am lóin, roinn na hairí tuairimí le Comhordaitheoir an Aontais Eorpaigh maidir le Ebola Christos Stylianides faoi thacaíocht mheántéarmach agus tacaíocht fhadtéarmach d'atógáil agus do théarnamh tar éis na heipidéime Ebola.

Saincheisteanna inscne

Cuireadh an Chomhairle ar an eolas faoin obair leanúnach atá á déanamh i ndáil le plean gníomhaíochta an Aontais maidir le hinscne sa chomhar um fhorbairt.

MÍREANNA EILE A FORMHEASADH**COMHAR UM FHORBAIRT****An ról atá ag an earnáil phríobháideach san fhorbairt**

Ghlac an Chomhairle na conclúidí seo a leanas maidir le ról níos láidre don earnáil phríobháideach sa chomhar um fhorbairt: dearcadh dírithe ar ghníomh:

"Réamhrá

1. Meabhraíonn an Chomhairle na Conclúidí roimhe seo maidir leis an ról atá ag an earnáil phríobháideach san fhorbairt¹, agus go háirithe gur iarr sí go ndéanfaí plé leantach leanúint faoi uirlisí agus módúlachtaí i bhfianaise oibríochtú na ngníomhartha a leagadh amach sa Teachtaireacht ón gCoimisiún "Ról Níos Láidre ag an Earnáil Phríobháideach ó thaobh Fás Cuimsitheach, Inbhuanaithe a Bhaint Amach i dTíortha Atá i mBéal Forbartha."²
2. Is díol sásaimh don Chomhairle an díospóireacht a thionóil an Uachtaránacht agus an Coimisiún ina dhiaidh sin, ar ghlac líon mór geallsealbhóirí páirt inti. Deimhníodh sa phlé sin go bhfuil an earnáil phríobháideach ag teacht chun cinn mar ghníomhaí gníomhach i réimse na forbartha. Tá idirghníomhaíochtaí comhpháirtithe forbartha le gníomhaithe ón earnáil phríobháideach ag éirí níos ilghnéithí freisin.
3. Meabhraíonn an Chomhairle gurb é an cuspóir foriomlán i gcomhthéacs an bheartais seo i gcónaí an bhochtaineacht a dhíothú trí fhorbairt inbhuanaithe. Cuireann an Chomhairle béim láidir ar an ngá atá ann ról na hearnála príobháidí a threisiú maidir le cur chun feidhme na Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe a bheidh ann amach anseo agus chun cur le fás cuimsitheach eacnamaíoch, le poist mhaithe a chruthú, leis an trasdul go geilleagar glas, leis an tslándáil bia agus cothaithe, le cosaint an chomhshaoil, le maolú ar an athrú aeráide agus oiriúnú don athrú sin, le cumhachtú eacnamaíoch agus sóisialta na mban agus na hóige, agus béim ar leith á leagan ar na daoine is boichte agus is leochailí.
4. Leagann an Chomhairle béim ar ról tábhachtach na hearnála príobháidí i ndáil le comhpháirtíocht nua dhomhanda atá á mheas i gcomhthéacs an phlé maidir leis an gclár oibre ó 2015 ar aghaidh.

¹ 11149/14

² 9802/14

Prionsabail agus Critéir

5. Ag breathnú ar bhealaí nua dul i mbun oibre leis an earnáil phríobháideach chun leas a bhaint as a saineolas agus a hacmhainní maidir le forbairt chuimsitheach agus inbhuanaithe, aithníonn an Chomhairle na dúshláin amhail conas an cur chuige agus na samhlacha is fearr a shainaithint chun comhoibriú leis an earnáil phríobháideach i gcomhar forbartha, conas is féidir treoir agus maoirseacht éifeachtach ar dhícheall cuí a áirithiú maidir le cearta an duine go háirithe, conas ailíniú leasanna agus cuntasacht fhrithpháirteach i measc geallsealbhóirí éagsúla a áirithiú, conas rioscaí do chlú agus do mhuiníneach a mhaolú, go háirithe don AE agus dá chuid Ballstát nó conas measúnú agus tomhas a dhéanamh ar thionchar forbartha ón earnáil phríobháideach. Tugann an Chomhairle dá haire an plé gaolmhar a rinneadh i gcomhthéacs Choiste Cúnaimh Forbartha na hEagraíochta um Chomhar agus Fhorbairt Eacnamaíochta (OECD/DAC) maidir le láimhseáil staidrimh ionstraimí na hearnála príobháidí, agus le maoiniú gearáilte laistigh den chreat iar-2015 chun airgeadas forbartha a thomhas.
6. Dá bhrí sin, tacaíonn an Chomhairle leis na prionsabail (díriú ar chruthú fostaíochta, ar chuimsitheacht agus ar laghdú na bochtaineachta, ar an idirdhealú, ar chur chuige margadh-bhunaithe, ar bhéim ar thorthaí, ar Chomhtháthú Beartas ar mhaithe le Forbairt) agus critéir (tionchar intomhaiste forbartha, breisíocht, neodracht agus trédhearcacht, leas comhroinnte agus spriocanna agus cómhaoiniú, éifeacht taispeántais, comhlíonadh caighdeán saothair, sóisialta, comhshaoil agus fíoscach, lena n-áirítear urraim do chearta an duine) atá beartaithe ag an gCoimisiún mar chreat chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin sin agus feacht a ardú maidir leis na deiseanna agus na coinníollacha le haghaidh comhpháirtíochtaí rathúla leis an earnáil phríobháideach.
7. Is díol sásaimh don Chomhairle tiomantas na mBallstát an creat seo a chur i bhfeidhm ina dtacaíocht agus a rannpháirtíocht leis an earnáil phríobháideach i ndáil le comhar forbartha ar an leibhéal déthaobhach agus ar an leibhéal iltaobhach, mar bhonn le cur chuige coiteann ag an AE agus ag na Ballstáit chun éifeachtacht, tionchar forbartha agus comhordú níos fearr ar ghníomhaíochtaí a bhaint amach ar mhaithe le forbairt san earnáil phríobháideach agus comhpháirtíochtaí príobháideacha-poiblí. Tugann an Chomhairle dá haire freisin go ndéanann na prionsabail sin croíphrionsabail ar éifeachtacht chabhrach Busan maidir le húinéireacht tíre a chomhlánú, lena n-áirítear an gealltanas sonrach dlús a chur le hiarrachtaí chun cabhair a neamhcheangal.
8. Tugann an Chomhairle dá haire gur cheart na critéir a úsáid mar threoir chun measúnú a dhéanamh ar oiriúnacht na dtograí maidir le tacaíocht dhíreach. Ba cheart don mheasúnú, go háirithe, foráil a dhéanamh do chur chuige difreáilte chun cineál agus méid an earnáil phríobháideach fiontar lena mbaineann agus an comhthéacs ina n-oibríonn sí a chur san áireamh. Ní mór comhsheasmhacht leis na prionsabail agus na critéir nó conair inchreidte ina dtreo a bheith ina chuid lárnach de na cláir chomhpháirtíochta agus de na cláir atá beartaithe faoi seach. De bhreis air sin, iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit leanúint de thaithí a roinnt agus sainiú a thabhairt ar an mbealach a chuirfear na prionsabail agus na critéir sin i bhfeidhm go nithiúil.

Gníomhaíochtaí chun rannpháirtíocht na hearnála príobháidí a spreagadh agus acmhainní don fhorbairt

9. Aithníonn an Chomhairle go moltar leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún tacar uailmhianach gníomhaíochtaí a bhféadfaí feabhas a chur ar éifeachtacht na tacaíochta ón AE d'fhorbairt na hearnála príobháidí. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún a áirithiú go léireofaí an creat straitéiseach nua seo agus gníomhaíochtaí gaolmhara go hiomchuí i gclárú chúnaimh forbartha an AE don tréimhse 2014-2020 agus iarrann sí ar an gCoimisiún an acmhainneacht atá ar fáil trína ionstraimí éagsúla a úsáid d'fhonn a áirithiú gur féidir an cur chuige sin a chur i bhfeidhm ar bhealach comhleanúnach, éifeachtúil agus comhlántach ar na leibhéil fonáisiúnta, náisiúnta, réigiúnacha agus domhanda.
10. Tá an Chomhairle den tuairim go gcuireann na gníomhaíochtaí a moladh sa Teachtaireacht ón gCoimisiún, a bhaineann le spreagadh acmhainní ón earnáil phríobháideach don fhorbairt, de cheangal ar an Aontas Eorpach agus ar na Ballstáit idirghníomhaíocht a fheabhsú tuilleadh agus comhghníomhaíochtaí a chur ar bun a chuirfidh le saineolas agus le heolas, lena n-áirítear taithí idirthréimhseach, ar leibhéal domhanda, an AE agus an Bhallstáit: ba cheart na gnéithe thíos a thabhairt san áireamh mar sin.

Ionstraimí agus Sásraí Nuálacha Airgeadais

11. Is dúshlán fós é maoiniú le haghaidh forbartha a ghíaráil ón earnáil phríobháideach. Tacaíonn an Chomhairle le húsáid ionstraimí nuálacha airgeadais chun maoiniú breise a ghíaráil. Féadfar a áireamh leo sin cistí dlúthpháirtíochta, sásraí ildeontóirí, mion-deonacháin nó infheistíocht tionchair agus cumasc.
12. Is uirlis thábhachtach é cumasc go háirithe chun fás eacnamaíoch, nuálaíocht agus cruthú post a spreagadh. Aithníonn an Chomhairle an obair agus tá sí ag tnúth le hiarrachtaí leantacha an Choimisiúin, na mBallstát agus na n-Institiúidí Airgeadais Eorpacha (EFIS) sa Chlár AE maidir le Cumasc sa Chomhar Seachtrach (EUBEC) chun feabhas a chur ar éifeachtacht trí chomhordú deontóra a mhéadú, trí roinnt an tsaothair a chur chun cinn agus trí chostais na n-idirbheart a laghdú do chomhpháirtithe, agus chun feabhas a chur ar an tionchar forbartha a bhíonn ag oibríochtaí cumais, ar bhonn na gceachtanna a foghlaimíodh.
13. Tá an Chomhairle ag tnúth le cur chun feidhme na gcreataí cumaisc DCI, ENI agus CEF ag an gCoimisiún, lena n-áirítear saoráidí cumaisc do Mheiriceá Laidineach, don Áise, don Áise Láir, don Chomharsanacht, do thíortha agus réigiúin Mhuir Chairib agus an Aigéin Chiúin chomh maith le bunú saoráid chumaisc nua don Afraic. Ba cheart go gcuirfeadh úsáid sásraí cumaisc le hiarrachtaí carnacha deontóirí agus institiúidí airgeadais Eorpacha agus le roinnt saothair éifeachtúil. D'fhéadfaí sin a bhaint amach trí rannpháirtíocht níos leithne a spreagadh i ngníomhaíochtaí cumaisc agus trí chomhordú a chur chun cinn i measc na ndeontóirí agus na n-institiúidí airgeadais éagsúla lena mbaineann.

14. Maidir le micrifhiontair agus fiontair bheaga agus mheánmhéide, lena n-áirítear san earnáil neamhfhoirmiúil, agus fiontair shóisialta agus comharchumainn, spreagann an Chomhairle an Coimisiún, na Ballstáit agus EFlanna aird ar leith a thabhairt do chórais bhaincéireachta áitiúla agus a rochtain ar chaipiteal, ar mhaoiniú fad-téarmach agus ar sheirbhísí airgeadais a fheabhsú, tacú le maoiniú ban agus fiontraíthe óga go háirithe; maoiniú d'fhiontair sa gheilleagar shóisialta agus scéimeanna gairmoiliúna a chur chun cinn; agus tacú le teagmhálacha gnó le gnó agus le roghnú dea-chleachtas comhshaoil. Ba cheart tosaíocht a thabhairt do ghníomhaíochtaí chun feabhas a chur ar rochtain FBManna ar mhargáí teicneolaíochta. Ba cheart aird ar leith a thabhairt ar earnálacha i bhfabhar na mbochtán a bhfuil éifeacht iolraithe acu agus a chruthaíonn poist atá ar aon dul le clár oibre beartais an Aontais Eorpaigh amhail talmhaíocht, gnó talmhaíochta, fuinneamh agus fiontair inbhuanaithe a chuireann geilleagar glas ísealcharbóin agus aeráid-díonach chun cinn. Sa chomhthéacs sin, is maith an rud é an tImchlúdach Maoinithe Tionchair AE-ACC, cúinse speisialta nua faoin tSaoráid Infheistíochta ACC arna mbainistiú ag an mBanc Eorpach Infheistíochta. Trí riosca níos airde ná mar a cheadaítear faoi na Saoráidí Infheistíochta a iompar, tacaíonn sé le tionscail a bhfuil tionchar níos airde acu. Ní mór an riosca níos airde agus an tionchar níos airde a mheasúnú agus a thuairisciú.

Idirphlé Struchtúrtha agus Múnlaí Cuimsitheacha Gnó: riachtanas méadaithe

15. Tá an Chomhairle iomlán cinnte go bhfuil gá ann le hidirphlé struchtúrtha leis an earnáil phríobháideach a d'fhéadfadh rialtais, údarais áitiúla, ESSanna, comhpháirtithe sóisialta, comhlachais ghnó, ceardchumainn agus lucht acadúil agus ionadaithe ón earnáil neamhfhoirmiúil a chur san áireamh. Ba cheart an t-idirphlé sin a chur i gcrích ar an leibhéal áitiúil, ar an leibhéal réigiúnach agus ar an leibhéal domhanda agus ar bhonn earnála. Níor cheart go ndéanfaidh idirphlé den sórt sin idirphlé atá ann cheana a dhúbláil agus, i gcás inar féidir é, ba cheart go gcuirfeadh sé leis na sásraí atá ann cheana ar an leibhéal idirnáisiúnta, amhail an Chomhpháirtíocht Dhomhanda le haghaidh Comhair um Fhorbairt Éifeachtach.
16. Aithníonn an Chomhairle gur féidir le hidirphlé poiblí/príobháideach timpeallacht a chur chun cinn a chuideoidh le hinfeistíocht atá freagrach, le poist mhaithe a chruthú agus le forbairt inbhuanaithe, agus go ndéanfaidh sé éifeachtacht beartais a fheabhsú - freagraíonn sé freisin don éileamh méadaitheach ón earnáil phríobháideach páirt níos mó a ghlacadh chun beartas eacnamaíoch a cheapadh agus go háirithe timpeallacht atá inbhuanaithe, trédhearcach agus cairdiúil don ghnó agus creat fóna rialála i dtíortha comhpháirtíochta a chur chun cinn. Is díol sásaimh don Chomhairle go háirithe gur glacadh le déanaí an "Creat Comhpháirteach Comhair ACC-AE i gcomhair tacaíocht Fhorbairt na hEarnála Príobháidí i dtíortha ACC" agus gur cuireadh ardán AE-ACC ar bun le haghaidh plé idir gníomhaithe san earnáil phríobháideach.
17. Is díol sásaimh don Chomhairle formhuiniú an Choimisiúin don Ráiteas Comhpháirteach Busan maidir le "Comhar Poiblí agus Príobháideach a Leathnú agus a Fheabhsú le haghaidh Fás Cuimsitheach agus Inbhuanaithe ar Bhonn Leathan", agus ról níos gníomhaí an Choimisiúin sna Comhpháirtíochtaí don Rathúnas, agus an idirghníomhaíocht le déanaí idir gníomhaithe/eagraíochtaí san earnáil phríobháideach, le hEagraíochtaí na Sochaí Sibhialta agus Gníomhaithe Áitiúla faoi chuimsiú an Fhórait Bheartais maidir le Forbairt. Measann an Chomhairle go bhféadfaidh na próisis sin idirghníomhaíocht rathúil idir an earnáil phríobháideach, eagraíochtaí na sochaí sibhialta agus gníomhaithe áitiúla ar leibhéal an phobail a éascú.

18. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit oibriú le chéile chun tacú le macasamhlú agus mhéadú na samhlacha gnó cuimsitheacha agus na gcomhpháirtíochtaí il-gheallseabhoirí bainteacha san earnáil phríobháideach, cur leis na tionscnaimh atá ann cheana, agus anailís a dhéanamh ar conas is féidir sineirgí a fhorbairt chun tionchar forbartha gníomhaíochtaí an Aontais Eorpaigh agus na mBallstát a mhéadú. Spreagann an Chomhairle go háirithe an Coimisiún agus na Ballstáit chun taithí a roinnt agus rochtain ar fhaisnéis maidir leis na tionscnaimh agus cláir atá ann cheana féin a éascú, a chuireann deiseanna comhpháirtíochta agus maoinithe ar fáil do ghnólachtaí agus do gheallsealbhoirí eile a bhfuil suim acu i gcomhpháirtíocht don fhorbairt.
19. De bhreis air sin, spreagann an Chomhairle an Coimisiún féachaint ar bhealaí nuálacha chun comhpháirtíochtaí a fhorbairt leis an earnáil phríobháideach i gcláir chúnaimh fhorbartha arb é is aidhm dóibh, inter alia, tacú le cúrsaí oiliúna don óige atá oscailte d'ógánaigh na hEorpa agus fostaíocht ógánach áitiúil a chur chun cinn. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit féachaint ar conas is féidir cur le ról na ndiaspóraí i bhforbairt na hearnála príobháidí i dtíortha tionscnaimh, go háirithe chun infheistíocht agus le haistriú eolais a chur chun cinn.

Freagracht Shóisialta Chorporáideach

20. Tacaíonn an Chomhairle le hiarrachtaí an Choimisiúin agus na mBallstát freagracht shóisialta chorporáideach a chur chun cinn, go háirithe trí threoirlínte agus trí phrionsabail atá aitheanta go hidirnáisiúnta a chur chun feidhme i.e. Prionsabail Threoracha na Náisiún Aontaithe maidir le Gnó agus Cearta an Duine, Dearbhú Tríthaobhach na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair (EIS) ar Phrionsabail maidir le Gnóthais Ilnáisiúnta agus Beartas Sóisialta, Treoirlínte na hEagraíochta um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta (ECFE) maidir le Fiontair Ilnáisiúnta, Comhshocrú Domhanda na Náisiún Aontaithe, Treoir-Chaighdeán ar Fhreagracht Shóisialta Eagraíocht Idirnáisiúnta na gCaighdeán (ISO) 26000.
21. Cuireann an Chomhairle in iúl go láidir go bhfuil Freagracht Shóisialta Chorporáideach, go háirithe trí chur chun feidhme Phrionsabail Threoracha na Náisiún Aontaithe maidir le Gnó agus Cearta an Duine, agus tríd an tsaoirse gnó a dhéanamh, mar a leagtar amach in Airteagal 16 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, a chur chun cinn ar cheann de na réimsí tosaíochta maidir le cúnaimh AE don Ionstraim Eorpach i gcomhair Daonlathais agus Chearta an Duine sa tréimhse 2014-2020.
22. Is díol sásaimh don Chomhairle an comhar idirnáisiúnta níos déine lena ndírítear ar shlabhraí luacha domhanda níos freagraí agus spreagann sí an Coimisiún le bheith ina chomhpháirtí gníomhach sa réimse sin. Cuireann an Chomhairle in iúl go láidir go bhféadfaidh aitheantas méadaithe ar ábhair shóisialta, chomhshaoil, eiticiúla, ábhair maidir le cearta an duine agus tomhaltóirí agus bainistiú freagrach ar an slabhra soláthair a chomhtháthú in oibríochtaí agus straitéisí gnó cuideachta cur le neartú a iomaíochais agus a inbhuanaitheachta. Aithníonn an Chomhairle an gá atá ann do na Ballstáit dul i ngleic lena dtionscail féin maidir le slabhraí luacha freagracha, go háirithe má tá siad ag gníomhú sna tíortha is mó gátar. Ba cheart do chomhpháirtíochtaí poiblí-príobháideacha, inter alia, spreagadh a thabhairt don earnáil phríobháideach dul thar na caighdeáin a comhaontaíodh go hidirnáisiúnta d'fhonn cuir chuige deonacha ábhartha atá ag méadú ó thaobh tábhachta a fhorbairt.

23. I ndáil le caidreamh trádála agus eacnamaíocha, a bhfuil an earnáil phríobháideach ina príomhghníomhaí iontu, cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir an tábhacht a bhaineann le treoirlínte agus prionsabail a aithnítear go hidirnáisiúnta maidir le Freagracht Shóisialta Chorporáideach sa chaibidlíocht atá ar siúl faoi láthair agus a dhéanfar amach anseo maidir le Comhaontuithe Comhpháirtíochta Eacnamaíocha agus comhaontuithe déthaobhacha eile, agus le forbairt inbhuanaithe a chur chun cinn chun nuair atá infheistíocht, eisfhoinsiú agus trádáil le tíortha comhpháirtíochta idir lámha. Cuireann an Chomhairle i bhfios go láidir freagrachtaí na hearnála príobháidí chun cearta an duine a chur chun cinn, cearta na mban agus cearta na leanaí faoi sin.
24. Sa chomhthéacs seo, is díol sásaimh don Chomhairle an t-athbhreithniú a rinneadh le déanaí ar na teoracha maidir le soláthar poiblí chun ábhair chúraim chomhshaoil agus shóisialta a chur san áireamh ar bhealach níos fearr, agus ar an Treoir Chuntasaíochta maidir le faisnéis neamhairgeadais a nochtadh. Iarrann an Chomhairle an athuair go ndéanfar gné sheachtrach na Freagrachta Sóisialta Corparáidí a neartú go gcuirfear Prionsabail Threoracha na Náisiún Aontaithe maidir le gnó agus cearta an duine chun feidhme, go háirithe tríd an Straitéis maidir le Freagracht Shóisialta Chorporáideach agus leis an bPlean Gníomhaíochta maidir le Cearta an Duine agus leis an Daonlathas, ar a bhfuil athbhreithniú á dhéanamh faoi láthair, agus trí Threoirlínte ECFE d'Fhiontair Ilnáisiúnta.

Comhordú feabhsaithe AE chun tacú le Forbairt san Earnáil Phríobháideach: ag luathú de shíor

25. Is díol sásaimh don Chomhairle an tionscnamh a rinne an Coimisiún agus na Ballstáit chun mapáil a dhéanamh ar Fhorbairt na hEarnála Príobháidí agus ar idirghabhálacha na hEarnála Príobháidí amach anseo ar an leibhéal náisiúnta agus ar an leibhéal réigiúnach. Ba cheart go mbeadh an mhapáil sin mar chéad chéim i gclár oibre níos uailmhianaí chun cur le héifeachtacht na cabhrach ón AE agus ó na Ballstáit sa réimse seo agus d'fhéadfadh í a chur ar aghaidh sa chomhphleanáil agus sna próisis ghaolmhara roinnte saothair. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit comhoibriú a thuilleadh, go háirithe faoi chuimsiú idirghabháil il-tíortha agus réigiúnach san Áise, sa Mhuir Chairib agus san Aigéan Ciúin, san Áise Láir, i Meiriceá Laidineach, sa Chomharsanacht agus go háirithe san Afraic.
26. Déanfaidh an Chomhairle athbhreithniú dlúth ar fhorbairtí sa réimse agus iarrann sí ar an gCoimisiún agus ar an SEGS tuarascáil a thabhairt go tráthrialta, i gcomhthéacs na tuarascála bliantúla, maidir le cur chun feidhme na ngníomhaíochtaí agus na dtograí a leagtar amach sa Teachtaireacht ón gCoimisiún agus sna conclúidí seo agus maidir le comhar leis an earnáil phríobháideach i gcoitinne, d'fhoillfaidh a dhéanamh ar an dul chun cinn a bhainfear amach sna gníomhaíochtaí a sainaithníodh."

Plean gníomhaíochta maidir le cothú

Ghlac an Chomhairle na conclúidí seo a leanas i ndáil leis an bplean gníomhaíochta maidir le cothú:

- "1. Meabhraíonn an Chomhairle a Conclúidí ón 28 Bealtaine 2013, ina dtacaítear leis an Teachtaireacht maidir le "Feabhas a chur ar Chotheú Máthartha agus Leanaí i gCúnamh Seachtrach",¹ agus d'iarr sí ar an gCoimisiún plean gníomhaíochta a fhorbairt lena leagtar amach an chaoi a mbainfí amach an sprioc atá aige maidir le crandú.

Réamhrá

2. Cuireann an Chomhairle in iúl an athuair gur ábhar inní di na leibhéil leanúnacha míchothaithe, go háirithe i dtíortha atá i mbéal forbartha ina bhfuil na trí mhórfhadhb, tearc-chothú, róchothú agus uireasa micreachothaitheach, ag bagairt ar na Stáit. Éilítear cur chuige iomlánaíoch atá bunaithe ar chearta an duine leis na cúiseanna casta, iltoiseacha as na n-eascraíonn míchothú, agus caithfear béim faoi leith a leagan ar mhná agus ar leanaí. Athdheimhníonn an Chomhairle a thábhachtaí atá sé go neartaítear an tsinéirge idir gníomhaithe daonnúla agus forbraíochta agus is díol sásaimh di na hiarrachtaí atá fós á ndéanamh i ndáil leis sin. Molann an Chomhairle go háirithe go nglacfar cur chuige lena bhforbraítear athléimneacht ar gach leibhéal, agus Plean Gníomhaíochta don Athléimneacht i dtíortha a bhfuil Géarchéimeanna ag Bagairt Orthu 2013-2020 á chur san áireamh, lena gcruthaítear nasc idir an clár oibre don athléimneacht agus píolotú an Chomhaontaithe Nua le haghaidh Rannpháirtíochta i Stáit Leochaileacha.
3. Aithníonn an Chomhairle gur cúis leis an ocras agus leis an míchothú í an tearcfhorbairt agus gur iarmhairt an ocrais agus an mhíchothaithe í freisin. Is bagairt thromchúiseach ar an bhforbairt shóisialta agus ar an bhfhás eacnamaíoch é an míchothú. Ar an taobh eile, tagann torthaí dearfacha ar bhonn sóisialta, eacnamaíoch agus na táirgiúlachta as infheistiú sa chothú. Ceann de na mórdhúshláin reatha atá os comhair an phobail idirnáisiúnta sa chomhrac i gcoinne na bochtaineachta is ea an míchothú, lena méadaítear neamhionannas agus an t-eisiamh sóisialta.
4. Dá bhrí sin, iarrann an Chomhairle ar an Aontas Eorpach agus ar na Ballstáit tacú leis na hiarrachtaí atá á ndéanamh ag tíortha comhpháirtíochta, a bhfuil leibhéal ard míchothaithe ag bagairt orthu, cinnteacht an tsoláthair bia agus cothaithe a chur ar an gclár oibre polaitiúil mar ábhar tosaíochta. I ndáil leis sin, iarrann an Chomhairle freisin go dtabharfar aird ar leith ar chinnteacht an tsoláthair bia agus ar chothú níos fearr i gcreat ó 2015 ar aghaidh agus go ndéanfar machnamh cuimsitheach orthu, agus tugann sí dá haire na tograí i ndáil leis sin atá sa tuarascáil ón Meitheal Oscailte um Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe. Le hidirghabhálacha maidir le cothú, ba cheart go dtabharfaí aghaidh ar ghné leathan an mhíchothaithe, lena n-áirítear rómheáchan agus galair neamhtheagmhálacha a bhaineann le réim bia. Ba cheart go dtabharfaí tús áite freisin do chur chun cinn na gcaighdeán idirnáisiúnta maidir le bia sábháilte agus slán.

¹ 7521/13

5. Spreagann an Chomhairle na geallsealbhóirí ábhartha uile chun glacadh lena bhfreagrachtaí faoi seach ó thaobh gealltanais Dhearbhú na Róimhe maidir le Cothú a chur chun feidhme ar bhealach éifeachtach, trína Chreat gaolmhar le haghaidh Gníomhaíochta, a glacadh ag an Dara Comhdháil Idirnáisiúnta 2014 maidir le Cothú. Cuirfidh na doiciméid sin leis an bplé ar bhealach úsáideach i gcomhthéacs chreat iar-2015. Leis an gCreat, a d'fhormhuinigh an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, cuirtear roinnt gníomhaíochtaí a moladh ar fáil, a chuideoidh leis an ocras a dhíothú agus le gach cineál míchothaithe a chosc ar fud an domhain, lena n-áirítear na spriocanna domhanda maidir le cothú, a leag an Comhthionól Domhanda Sláinte amach don bhliain 2025, a bhaint amach.

Doiciméad Inmheánach Oibre ón gCoimisiún dar teideal "Plean Gníomhaíochta maidir le Cothú"

6. Is díol sásaimh don Chomhairle gur chuir an Coimisiún an Plean Gníomhaíochta maidir le Cothú i láthair,¹ ar plean gníomhaíochta é lena ndírítear ar thearc-chothú agus ina leagtar amach an chaoi is fearr inar féidir leis an Aontas tacú leis na tíortha comhpháirtíochta, lena n-áirítear cloí le sprioc an Choimisiúin chun líon na leanaí faoi bhun 5 bliana d'aois atá ag fulaingt ó ghanchothú ainsealach a laghdú faoi 7 milliún ar a laghad faoi 2025.
7. Aithníonn an Chomhairle go gcaithfear feabhas suntasach a chur ar ár n-iarrachtaí chun sprioc an Chomhthionóil Dhomhanda Sláinte (CDS) chun crandú domhanda a laghdú faoi 40% faoi 2025 (i.e. thart ar 70 milliún leanbh) a bhaint amach. Dá bhrí sin, is díol sásaimh don Chomhairle an béim a chuirtear ar an ngá leis an ráta laghdaithe bliantúil reatha maidir le crandú a mhéadú thar na treochtaí reatha, leis an bPlean Gníomhaíochta maidir le Cothú, ionas go mbainfear amach sprioc CDS thuasluaite faoi 2025. Sa chomhthéacs sin, is díol sásaimh freisin don Chomhairle gur gheall an Coimisiún agus roinnt Ballstát infheistíocht bhreise a dhéanamh i gcothú trí chomhshocrú 2013 maidir le Cothú don Fhás agus trí fhóiraim eile.
8. Cuireann an Chomhairle in iúl go láidir gur gá dul i ngleic leis na cúiseanna bunúsacha agus láithreacha le tearc-chothú, agus béim ar leith á leagan ar mhná agus ar leanaí. I ndáil leis sin, is díol sásaimh don Chomhairle an tiomantas ón gCoimisiún agus ó roinnt Ballstát chun idirghabhálacha atá íogair ó thaobh cothaithe de a chur chun feidhme ar fud na n-earnálacha ábhartha uile, trí tháscairí cothaithe agus trí chuspóirí cothaithe a chomhtháthú, inter alia, le talmhaíocht agus le cinnteacht an tsoláthair bia, leis an tsláinte, le cosaint shóisialta, le huisce agus le sláintíocht mar aon le cláir oideachais, in éineacht le cláir shonracha cothaithe lena dtugtar aghaidh ar na cúiseanna láithreacha le tearc-chothú agus ar iarmhairtí an tearc-chothaithe.

¹ 11718/14

9. Is cúis mhór le galracht agus le básmhaireacht leanaí a bheith forleathan é an tearc-chothú agus is bac é ar fhorbairt chognaíoch, fhisiciúil iomlán na leanaí a thagann as. Dá bhrí sin, is díol sásaimh don Chomhairle go ndírítear go sonrach leis an bPlean Gníomhaíochta maidir le Cothú ar idirghabhálacha agus ar bheartais atá dírithe ar mhná agus ar leanaí, go háirithe laistigh den deis 1,000 lá, is é sin le rá go ndírítear ar dhea-chothú do mhná torracha go dtí go mbeidh an leanbh dhá bhliain d'aois, agus ar thús áite a thabhairt do mhná, do pháistí agus do chailíní déagóra, go háirithe i limistéir bhochta faoin tuath agus i measc na ngrúpaí is leochailí. Ba cheart go gcuirfí béim ar a thábhachtaí atá beathú cíche do leanaí mar chuid d'idirghabhálacha a bhaineann go sonrach le cothú. Tugann an Chomhairle dá haire go ndíreofar go díreach ar an méid a leanas sa Phlean Gníomhaíochta maidir le Cothú: (a) feabhas a chur ar shlógadh agus ar thiomantas polaitiúil do chothú; (b) dlús a chur le gníomhaíochtaí ar leibhéal na tíre agus (c) eolas faoi chothú a mhéadú.
10. Sa chomhthéacs sin, is díol sásaimh don Chomhairle gur gheall an Coimisiún agus roinnt Ballstát dlús a chur le gníomhaíochtaí ar leibhéal na tíre sa tréimhse 2014-2020. Ba cheart go mbeadh na hidirghabhálacha a bheartaítear íogair ó thaobh inscne de, ba cheart go ndíreodís go háirithe ar mhná agus ar chumhacht a thabhairt dóibh, agus ba cheart go ndearfaí iad chun an tionchar is mó a bhaint amach maidir le crandú a laghdú agus aghaidh a thabhairt ar na bunchúiseanna leis; ba cheart go bhforbrófaí leo acmhainneacht, eolas agus scileanna, ba cheart go ndéanfaí saineolas a atreisiú agus a ghíaráil leo, mar aon le hinfheistíochtaí agus rannchuidiú ó gheallsealbhóirí áitiúla, ó rialtais, ón earnáil phríobháideach, ó institiúidí eolais agus ó eagraíochtaí neamhrialtasacha (ENRanna).
11. Le gníomhaíochtaí chun ceannaireacht náisiúnta, rialachas agus úinéireacht cuspóirí cothaithe a neartú, ceanglaítear ar Thoscáireachtaí an Aontais agus ar ionadaithe Bhallstáit an Aontais bheith páirteach tuilleadh in idirphlé beartais agus tacú le próisis náisiúnta agus réigiúnacha. Le Clársceidealú Comhpháirteach an Aontais, cuirtear creat fóna ar fáil chun comhordú níos fearr a dhéanamh ar idirghabhálacha cothaithe agus chun tacú le tíortha comhpháirtíochta chun beartais náisiúnta cothaithe a shainiú agus a chur chun feidhme, go háirithe i dtíortha ina bhfuil leibhéal ard crandaithe, i gcás ina bhfuil gá agus deiseanna ann maidir le tacaíocht choiteann agus le gníomhaíocht choiteann. Is díol sásaimh don Chomhairle an tiomantas a léirítear sa Phlean Gníomhaíochta go n-áiritheofar sineirge agus comhleanúnachas idir beartais agus clár ar le tír aonair iad ar thaobh amháin, agus tionscnaimh réigiúnacha agus idirnáisiúnta ar an taobh eile.
12. Spreagann an Chomhairle go gcuirfí idirghabhálacha na mBallstát ar aon dul le straitéisí náisiúnta de chuid na dtíortha comhpháirtíochta atá ann cheana agus go ndéanfar dlúthchomhordú le Plean Gníomhaíochta an Choimisiúin maidir le Cothú agus le tionscain idirnáisiúnta eile. Ba cheart go n-atreiseofaí sásraí comhordúcháin atá ann cheana, amhail an Ghluaiseacht maidir le Cothú a Mhéadú agus an Coiste maidir le Sábháilteacht Sholáthar Bia an Domhain. Ba cheart go ndéanfaí breithniú ar obair choistí ábhartha eile de chuid na Náisiún Aontaithe amhail an Buainchoiste maidir le Cothú. Go háirithe, is díol sásaimh don Chomhairle go bhfuil 54 thír a bhfuil leibhéal arda tearc-chothaithe acu mar chuid den Ghluaiseacht maidir le Cothú a Mhéadú anois agus go bhfuil tiomantas polaitiúil á thaispeáint acu chun feabhas a chur ar chothú.

13. Mar chuid den Phlean Gníomhaíochta, tugann an Chomhairle tacaíocht don togra ón gCoimisiún comhaid tíre a fhorbairt lena léireofar na torthaí a bhfuiltear ag súil leo. Ba cheart go ndéanfaí cuspóirí cothaithe a chorprú go comhsheasmhach i ndearadh clár agus ba cheart go gcuirfí critéir agus táscairí cothaithe san áireamh agus go ndéanfaí faireachán orthu. Ina theannta sin, tacaíonn an Chomhairle lena bhfuil ar intinn ag an gCoimisiún chun córais náisiúnta maidir le bainistiú faisnéise do chothú a neartú, lena bhforálfar do chuntasacht i ndáil le torthaí agus do thorthaí a chur in iúl, chun measúnú a dhéanamh ar thionchar an Phlean Gníomhaíochta, ar an láthair freisin. Leis an bhfaisnéis a ghinfear, féadfar cur le torthaí na Tuarascála bliantúla maidir le Cothú Domhanda chomh maith. Le sonraí cruinne ar leibhéal na tíre, tacófar le cinnteoireacht, le leithdháileadh acmhainní agus le forbairt beartais ag na húdaráis náisiúnta de bhreis ar fhoráil do chuntasacht maidir leis na torthaí a eascraíonn as an bPlean Gníomhaíochta a chur chun feidhme ar an leibhéal domhanda agus ar leibhéal na tíre, agus foráil do na torthaí sin a chur in iúl."

Tuarascáil bhliantúil maidir le beartais an Aontais um fhorbairt agus um chúnamh seachtrach

Ghlac an Chomhairle na conclúidí seo a leanas maidir leis an tuarascáil bhliantúil ar bheartais an Aontais Eorpaigh um fhorbairt agus um chúnamh seachtrach agus a gcur chun feidhme in 2013:

- "1. Is díol sásaimh don Chomhairle an Tuarascáil Bhliantúil 2014 ar Bheartais an Aontais Eorpaigh um Fhorbairt agus um Chúnamh Seachtrach agus a gCur Chun Feidhme in 2013.¹ Is ionann an tuarascáil agus rannchuidiú tábhachtach chun cuntasacht agus trédhearcacht a threisiú. Is ann don tuarascáil chun an díriú ar thorthaí bheartas AE um fhorbairt a chur in iúl agus a léiriú.
2. Is mór ag an gComhairle cuimsitheacht fhorbhreathnú geografach agus téamach na tuarascála, lena n-áirítear tuairisciú a dhéanamh ar luachanna bunúsacha, agus is mór aici an díriú ar an dul chun cinn a rinneadh ó thaobh cuspóirí fadtéarmacha forbartha an Aontais a bhaint amach agus ar an gcaoi ar aistríodh na prionsabail a leagtar amach sa Chlár Oibre don Athrú ina straitéisí agus a n-idirghabháil forbartha.
3. Tugann an Chomhairle dá haire an dul chun cinn tábhachtach a rinneadh maidir le clársceidealú comhpháirteach a thagann chun cinn mar phríomhghné de rannchuidiú an Aontais leis an gclár oibre maidir le héifeachtacht cabhrach, agus cuireann sí in iúl go láidir gur gá tuairisc shonrach a thabhairt i dtuarascálacha nua maidir le ceachtanna arna bhfoghlaím.
4. Is díol sásaimh don Chomhairle na hiarrachtaí leanúnacha atá á ndéanamh i réimse an Chomhtháthaithe Beartas ar mhaithe le Forbairt (PCD), ina ndéantar tuairisc ar raon leathan gníomhaíochtaí, lena n-áirítear ar leibhéal na dtíortha, agus go háirithe na hiarrachtaí maidir leis an mbonn fianaise, ardú feasachta agus oiliúint a threisiú.

¹ 12570/14.

5. Tá an Chomhairle sásta leis an mbéim a chuirtear ar thuairisciú ar an gcomhar le gníomhairí neamhstáit agus le húdaráis áitiúla agus an tuairisciú ar ról na hearnála príobháidí agus ba dhíol sásaimh di tuairisciú níos déine arna déanamh ar chomhar poiblí-príobháideach amach anseo. Tugtar ar aird ar bhealach dearfach na hiarrachtaí a rinneadh chun tuairisciú a dhéanamh ar chur chun feidhme an Bheart Nua um Rannpháirtíocht i Stáit Leochaileacha.
6. Spreagann an Chomhairle an Coimisiún faisnéis níos sonraíthe a áireamh sna chéad tuarascálacha bliantúla eile maidir le cláir do thacaíocht bhuiséadach, lena n-áirítear treochtaí in íocaíocht amach, agus maidir leis na príomhionstraimí airgeadais, cion na gclár do thacaíocht ghinearálta bhuiséadach agus cion na gclár do thacaíocht bhuiséadach do na hearnálacha.. Ba cheart go n-áireofaí ar thuairisciú an chaoi ar cuireadh gealltanais agus taifead na tíre comhpháirtíochta i ndáil le daonlathas, cearta an duine agus an smacht reachta san áireamh i gcinntí chun tacaíocht bhuiséadach a chur ar fáil. Ba cheart go gcuirfí in iúl ann freisin an chaoi ar cuireadh san áireamh an gá chun an soláthar seirbhísí bunúsacha ríthábhachtacha a chur ar fáil agus a chosaint, go háirithe do na daoine is boichte agus is leochailí, mar a leagtar amach sna Conclúidí ón gComhairle i mí na Bealtaine 2012,¹ maidir le tacaíocht bhuiséadach, agus an chaoi ar chuir na trí chineál nua tacaíocht bhuiséadach le laghdú na bochtaineachta, le forbairt inbhuanaithe agus le rialachas a fheabhsú sna tíortha comhpháirtíochta sin, sa mheántearma agus san fhadtearma.
7. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún athbhreithniú a dhéanamh, sa chéad tuarascáil bhliantúil eile, ar dhul chun cinn ó thaobh spriocanna forbartha na mílaoise a bhaint amach, agus ceachtanna á bhfoghlaím don aistriú chuig spriocanna forbartha inbhuanaithe.
8. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún agus ar SEGS, i dtuarascálacha bliantúla nua, díriú níos fearr ar chosc na calaoise agus ar an gcomhrac i gcoinne na calaoise, ar an gcur chuige cuimsitheach maidir le coinbhleachtaí agus géarchéimeanna seachtracha agus ar an tacaíocht ón Aontas le haghaidh athrú inbhuanaithe i sochaithe atá i mbéal a n-aistrithe. Ba dhíol sásaimh don Chomhairle freisin tuairisciú a fháil maidir le comhar tarmligthe.
9. Ba cheart go ndíreofaí go leanúnach ar an ngealltanais a chomhlíonadh chun 20% den chúnamh ón Aontas a thabhairt chun tacú le cuimsiú sóisialta agus le forbairt an duine agus 20% de chaiteachas an Aontais a chaitheamh ar ghníomhaíochtaí atá ábhartha ó thaobh na haeráide de, lena n-áirítear fuinneamh inbhuanaithe, geilleagar atá tíosach ar acmhainní agus íseal ó thaobh carbóin de a thógáil, mar aon le talmhaíocht inbhuanaithe, athléimneacht agus oiriúnú.
10. Iarrann an Chomhairle ar an gCoimisiún tuairisciú maidir le comhionannas inscne a threisiú. Ba mhaith an rud é béim a chur ar ghníomhaíocht an Aontais chun acmhainneacht na gcailíní agus na mban a ligean saor.
11. Athdhearbhaíonn an Chomhairle go láidir gur gá feabhas breise a chur ar thuairisciú ar thorthaí chúnamh forbartha an Aontais agus an tionchair a bhíonn aige, i ndáil le gach módúlacht cúnamh, chun nasc níos fearr a chruthú idir cuspóirí agus torthaí, agus tá sí ag tnúth le feabhsúcháin a eascróidh as an gCreat AE le haghaidh Torthaí sa Chomhar agus san Fhorbairt do na tuarascálacha bliantúla atá le teacht."

¹ 9371/12.

Comhaontú um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch leis an Afraic Thiar

Thug an Chomhairle údarú, thar ceann an Aontais, chun an Comhaontú um Chomhpháirtíocht Eacnamaíoch idir an tAontas Eorpach agus Stáit na hAfraice Thiar, Comhphobal Eacnamaíoch Stáit na hAfraice Thiar (ECOWAS) agus Aontas Eacnamaíoch agus Airgeadaíochta na hAfraice Thiar (UEMOA) a shíniú agus a chur i bhfeidhm ar bhonn sealadach.

GNÓTHAÍ EACHTRACHA

Caidreamh AE - na hÚcráine

Bhunaigh an Chomhairle seasamh an Aontais don chéad chruinniú de chuid Chomhairle Comhlachais AE - na hÚcráine.

Saorálaithe Cabhrach an Aontais

Dheimhnigh an Chomhairle nach bhfuil sé ar intinn aici agóid a dhéanamh i gcoinne gnímh tarmligthe ón gCoimisiún lena leagtar síos caighdeáin i ndáil le saorálaithe is iarrthóirí agus saorálaithe cabhrach an Aontais.
